



# Impressora de códigos de barras/ etiquetas BP-PR PLUS-Series

Manual de instruções resumido

Edição 7/06

Indicações sobre volume de fornecimento, aspecto, capacidade, dimensões e peso de acordo com os nossos conhecimentos no momento da impressão. Reserva-se o direito a alterações.

Reservam-se todos os direitos, mesmo os da tradução.

### Homologações

As impressoras de etiquetas cumprem as seguintes directivas sobre segurança:

**CE** Directiva de Baixa Tensão da CE (73/23/CEE)

Directiva Máquinas da CE (98/37/CE)

Directiva da Compatibilidade Electromagnética da CE (89/336/EWG)(89/336/CEE)

**FCC** Condições da Parte 15 das Regras da FCC (Comissão Federal de Comunicações dos EUA) para computadores classe A.

A utilização deste aparelho pode conduzir, sob condições desfavoráveis, a avarias na recepção de rádio ou televisão (interferências) que, se necessário, têm de ser eliminadas através de medidas preventivas por parte do operador.



**W.H. Brady**  
Lindestraat 21  
Industriepark C3  
9240 Zele Belgium  
Tel.: +32 52 457 811  
e-mail: support@brady.be



**Identification Solutions Division**  
6555 W. Good Hope Road  
PO Box 2131  
Milwaukee, WI 53201 U.S.A.  
Phone: 1-800-537-8791 Fax: 1-800-292-2289

## 1 Estrutura da documentação

A documentação da impressora de códigos de barras / etiquetas **BP-PR PLUS**, é composta pelas seguintes partes:

- Manual de instruções
- Instruções de configuração
- Instruções de assistência

Documentação adicional:

- Listas de peças sobressalentes
- Manual de programação

## 2 Segurança e meio ambiente

Antes da primeira utilização da impressora de etiquetas, ler este manual de instruções cuidadosamente. O manual de instruções descreve todas as funções da impressora de etiquetas durante o funcionamento. As funções reais existentes, adaptam-se ao modelo referente à tarefa.

**i** Uma descrição detalhada do produto, com todos os dados técnicos, poderá encontrar nas “*Instruções de configuração BP-PR PLUS*”.

### 2.1 Utilização correcta

- A impressora de etiquetas está construída de acordo com o estado da tecnologia e as regras de segurança técnica aprovadas. Todavia, durante a sua utilização poderão ocorrer perigos para a vida e saúde do utilizador ou de terceiros ou danos na impressora de etiquetas e noutros valores materiais.
- A impressora de etiquetas só pode ser utilizada em bom estado técnico, assim como de forma consciente em relação à segurança e aos perigos, sob observação do manual de instruções! Especialmente as avarias que coloquem em causa a segurança, devem ser eliminadas imediatamente.
- A impressora de etiquetas, adequa-se exclusivamente à impressão de materiais adequados e permitidos pelo fabricante. Uma outra utilização que vá para além da utilização prevista, é considerada incorrecta. O fabricante/fornecedor não se responsabiliza em caso de danos resultantes de utilização incorrecta, o risco é suportado exclusivamente pelo utilizador.
- A utilização correcta engloba também a observação do manual de instruções, incluindo as recomendações/normas de manutenção indicadas pelo fabricante.

## 2.2 Indicações de Segurança

- A impressora de etiquetas é apropriada para redes de corrente com tensão alternada de 100 V a 240 V. Ligar a impressora de etiquetas apenas a tomadas com contacto para protecção da condutibilidade.
- Acoplar a impressora de etiquetas apenas com aparelhos, que conduzam tensão baixa de protecção.
- Antes de proceder à ligação ou desligação de conexões, desligar todos os aparelhos em causa (computador, impressora, acessórios).
- Utilizar a impressora de etiquetas apenas em ambientes secos e sem humidades (pulverização de água, nevoeiro, etc.).
- Se a impressora de etiquetas funcionar com a tampa aberta, mantenha-se atento para que roupa, cabelos, acessórios ou algo semelhante pertencente a pessoas não entre em contacto com peças rotativas descobertas.
- O conjunto de impressão, pode aquecer durante a impressão. Não tocar durante o funcionamento e deixar arrefecer antes da substituição de material, da desmontagem e do alinhamento.
- Execute apenas as operações descritas neste manual de instruções. Trabalhos adicionais, só poderão ser executados por pessoal especializado ou por técnicos de assistência.



### **PERIGO!**

**Perigo de vida devido à tensão de rede!**

⇒ **Não abrir a caixa da impressora de etiquetas.**

## 2.3 Eliminação protectora do ambiente



Aparelhos velhos contém materiais valiosos para reciclagem, que deverão ser entregues num eco ponto.

⇒ Elimine os aparelhos velhos separadamente do restante lixo, através de pontos de recolha adequados.

Através da montagem modular da impressora de etiquetas, a decomposição nas suas partes integrantes é possível sem qualquer problema, possibilitando assim a entrega das peças na reciclagem.

A platina electrónica da impressora de etiquetas, está equipada com uma pilha lithium.

⇒ Elimine a pilha em recipientes de recolha de baterias velhas de zonas comerciais ou de instituições de eliminação públicas legais.

## 3 Instalação

### 3.1 Desembalar a impressora de etiquetas

- ⇒ Retirar a impressora de etiquetas da caixa, através dos laços de suporte.
- ⇒ Verificar a impressora de etiquetas quanto a danos de transporte.
- ⇒ Verificar o fornecimento quanto à sua integridade.

#### Volume de fornecimento

- Impressora de etiquetas
- núcleo da película vazio, montado no enrolador de folhas de transferência
- canto de corte (só em aparelhos de base)
- Canto dispensador (apenas aparelhos dispensadores)
- Cabo de rede
- Documentação



Conserve a embalagem original para o transporte posterior.

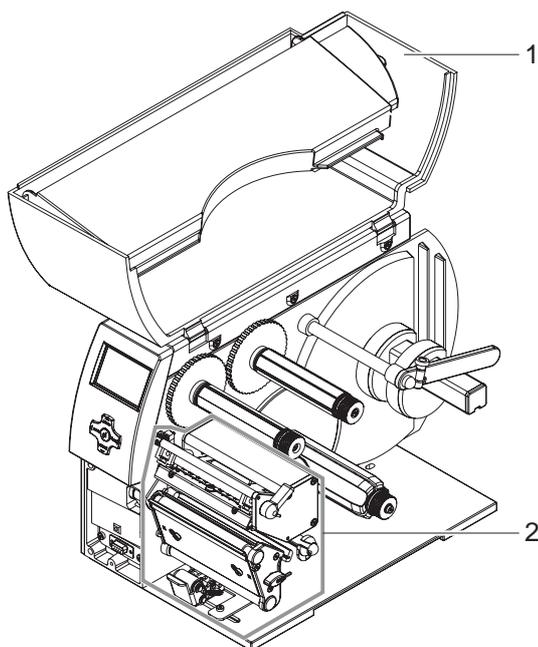
### 3.2 Colocar a impressora de etiquetas



#### CUIDADO!

**Danos do aparelho e dos materiais de impressão devido a água e a humidade.**

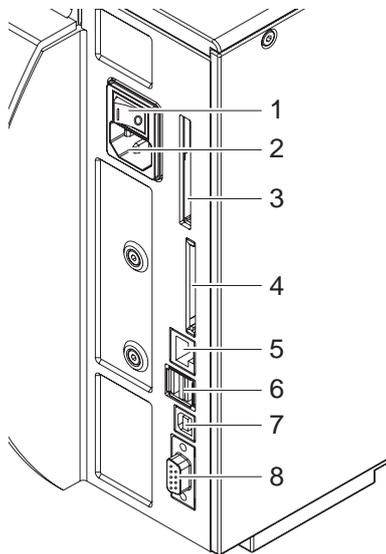
⇒ **Colocar a impressora de etiquetas apenas em locais secos e protegidos contra pulverização de água.**



- ⇒ Colocar a impressora sobre uma base plana.
- ⇒ Abrir a tampa (1) da impressora de etiquetas.
- ⇒ Retirar as protecções de transporte em plástico celular, na área da cabeça de impressão (2).

**Fig. 1:** Retirar as protecções de transporte

### 3.3 Ligar a impressora de etiquetas



- 1 Interruptor de rede
- 2 Casquilho de ligação à rede
- 3 Slot para Cardbus ou PC-Card do tipo II
- 4 Slot para o cartão de memória CompactFlash
- 5 Interface Ethernet 10/100 Base T
- 6 Interface USB para teclado ou scanner
- 7 Interface USB High Speed Slave
- 8 Interface serial RS232 C

Fig. 2: Ligações de rede e do computador

#### 3.3.1 Ligar à corrente de rede

A impressora está equipada com uma peça de rede de longo alcance. O funcionamento com uma tensão de rede de 230 V~/50 Hz ou 115 V~/60 Hz, é possível sem intervenções no aparelho.



#### **CUIDADO!**

⇒ **Antes da ligação à rede, colocar o interruptor de rede (1) na posição “O”.**

1. Encaixar o cabo de rede no casquilho de ligação à rede (2).
2. Encaixar a ficha do cabo de rede numa tomada com ligação à massa.

#### 3.3.2 Ligar ao computador ou à rede do computador



Através de ligação à massa insuficiente ou inexistente, poderão surgir danos durante o funcionamento. Certifique-se de que todos os computadores ligados à impressora de etiquetas, assim como o cabo de ligação estão ligados à massa.

⇒ Ligar a impressora de etiquetas ao computador ou à rede através de um cabo adequado. Detalhes sobre a configuração das interfaces individuais, encontrará nas “*Instruções de configuração*”.

### 3.4 Ligar e desligar a impressora de etiquetas

Assim que todas as ligações tiverem sido efectuadas:

⇒ Ligar a impressora ao interruptor de rede (1).

A impressora executa um teste do sistema e, em seguida, apresenta no visor o estado **Pronto** do sistema.

Se durante o arranque do sistema tiver ocorrido um erro, é apresentado o símbolo  e o tipo do erro.

## 4 Painel de comando

### 4.1 Estrutura do painel de comando

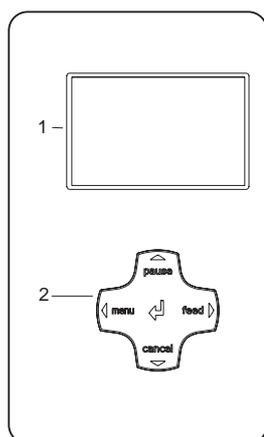


Fig. 3: Painel de comando

O painel de comando é composto por um visor gráfico (1) e o pad de navegação (2) com 5 teclas integradas.

O visor gráfico informa sobre o estado momentâneo da impressora e sobre o pedido de impressão, comunica erros e indica no menu as configurações da impressora.

As funções das teclas, dependem do estado actual da impressora: Funções activas podem ser detectadas, devido à iluminação das legendas e dos símbolos nas teclas do pad de navegação.

No modo de impressão, as funções activas acendem com uma luz branca (p. ex. **menu** ou **feed**).

No menu off-line, as funções activas acendem com uma luz laranja (setas, tecla ↵).

## 4.2 Funções

### 4.2.1 Indicações de símbolos

Conforme a configuração da impressora, os símbolos representados na seguinte tabela poderão aparecer na linha de estado do monitor. Eles permitem uma identificação rápida do estado actual de impressão. Para a configuração da linha de estado, ver as “Instruções de configuração”.

Símbolo	Significado	Símbolo	Significado
	Hora		Temperatura da cabeça de impressão
	Data		Saldo credor PPP
	Estado da existência de películas		Memória do utilizador (Memory)
	Intensidade do campo WLAN		Amortecedor de entrada
	Estado da Ethernet		A impressora está a receber dados

Tab. 1: Símbolos de indicação no modo de impressão

## 4.2.2 Modo de poupança de energia

Se a impressora não for utilizada durante um longo período de tempo, esta liga automaticamente o modo de poupança de energia.

O indicador apresenta o gráfico  e a iluminação das teclas está desligada.

Para terminar o modo de poupança de energia:

⇒ Pressionar uma tecla à escolha no pad de navegação.

## 4.2.3 Funções das teclas

Tecla	Estado	Função
<b>menu</b>	Pronto	Para o menu off-line (ver “Instruções de configuração”)
<b>feed</b>	Pronto	Avanço de uma etiqueta em branco
<b>pause</b>	Pronto	Repetir a impressão da última etiqueta
	<b>Em impressão</b>	Interromper o pedido de impressão, A impressora passa para o estado de <b>pausa</b>
	<b>Pausa</b>	Retomar o pedido de impressão, A impressora passa para o estado de <b>Em impressão</b>
	Erro eliminável	Após a eliminação do erro, retomar o pedido de impressão, A impressora passa para o estado de <b>Em impressão</b>
<b>cancel</b>	Pronto	Apagar o amortecedor de impressão, posteriormente não é possível repetir a impressão da última etiqueta
	<b>Em impressão</b>	Pressionar brevemente → interromper o pedido de impressão actual
	<b>Pausa</b>	Pressionar de forma prolongada → interromper o pedido de impressão actual e todos os pedidos de impressão
	Erro eliminável Erro impossível de eliminar	Pressionar, se o erro ocorrer constantemente, informar a assistência técnica.
Tecla ↵	Erro eliminável Erro impossível de eliminar	Pedir ajuda → é indicada uma breve informação para a eliminação do erro
	Menu off-line	Pressionar brevemente → possibilitar a selecção de valores na área de parâmetros, confirmar um valor seleccionado ou iniciar uma função Pressionar de forma prolongada (> 2s) → Abandonar a área de parâmetros, sem confirmar a configuração dos parâmetros
◀	Menu off-line	Seleccionar os pontos do menu numa área de menu ou seleccionar valores na área de parâmetros Se necessário, pressionar várias vezes na área de menu superior para passar do menu off-line para o estado <b>pronto</b>
▶	Menu off-line	Seleccionar os pontos do menu numa área de menu ou seleccionar valores na área de parâmetros
▲ ▼	Menu off-line	Alcançar uma área de menu superior ou inferior, ou configurar os valores na área de parâmetros

Tab. 2: Funções das teclas

## 5 Tipos de aparelhos

### 5.1 Aparelho básico

O aparelho básico serve para a impressão em etiquetas ou material contínuo, em rolos ou com dobra em acordeão.

A recolha da etiqueta é feita manualmente no **modo de corte**.

Com o acessório 'lâmina', as etiquetas podem ser cortadas automaticamente. Para detalhes, ver o manual de acessórios.

As etiquetas podem ser enroladas com o acessório 'enrolador externo'. Para detalhes, ver o manual de acessórios.

Devido à falta do enrolador interno, não é possível que as etiquetas se soltem automaticamente do material de suporte (modo dispensador), nem que ocorra o enrolamento interno.

### 5.2 Aparelho dispensador

O aparelho dispensador está preparado para o modo dispensador e equipado para tal com um enrolador interno e um sistema de tiragem, composto por um rolo inversor e um sistema de pressão. A impressão é possível em etiquetas, ou material contínuo em rolos ou com dobra em acordeão.

O funcionamento no **modo de corte** com o acessório 'lâmina' ou 'enrolador externo', é possível no aparelho básico através da montagem do canto de corte (ver "6.4" na página 17).

No **modo dispensador**, a etiqueta é solta da fita transportadora, após a impressão. Com a barreira luminosa dispensadora (acessório), a etiqueta pode ser removida manualmente. Com o aplicador (acessório), a recolha da etiqueta também pode ser efectuada automaticamente. A fita transportadora, é enrolado pelo enrolador interno.

Para o funcionamento no **modo de enrolamento interno**, desmontar o sistema de impressão (ver "6.5" na página 18) e trocar o canto de corte pela chapa de desvio (ver "6.4" na página 17).

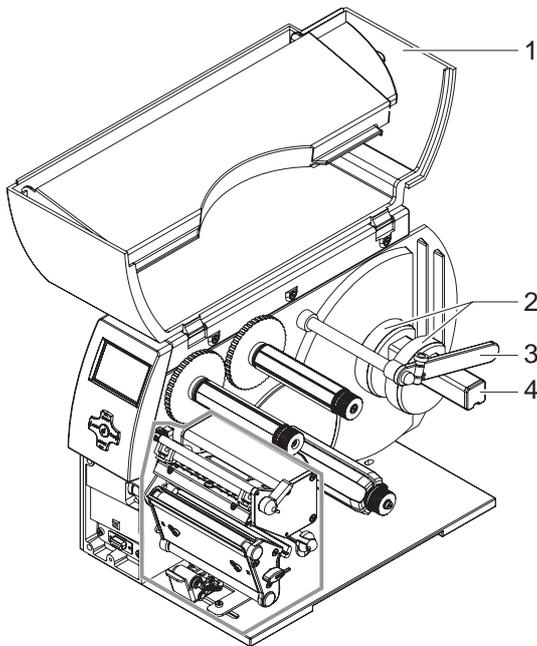
## 6 Introduzir o material

**i** Para configurações e montagens rápidas, utilizar a **chave sextavada** juntamente fornecida que se encontra na parte inferior da unidade de impressão. Ver fig. 5, posição 8. Ferramentas adicionais, não serão necessárias para as tarefas aqui descritas.

### 6.1 Colocar etiquetas em rolos

#### 6.1.1 Montar e desmontar o adaptador central

Para rolos de etiquetas com diâmetro nuclear  $\geq 75$  mm, para uma melhor condução do rolo das etiquetas no suporte do rolo, está montado um adaptador central. Para rolos de etiquetas mais pequenos, desmontar o adaptador central da seguinte forma.



**Fig. 4:** Montar o adaptador central

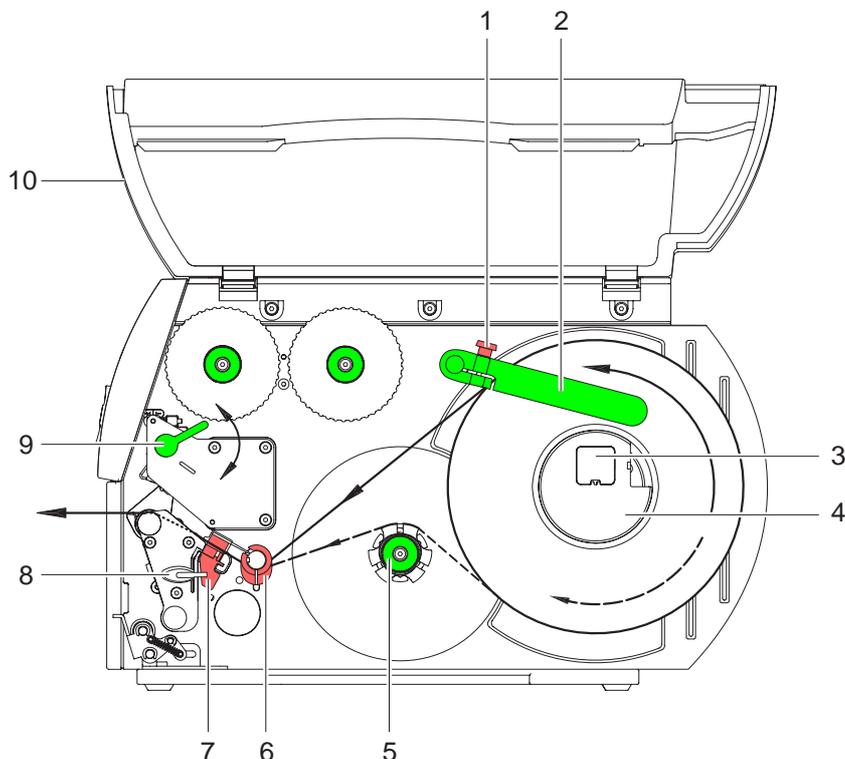
#### Desmontar o adaptador central

1. Abrir a tampa (1).
2. Soltar os parafusos de suporte do adaptador central (2) com a chave sextavada.
3. Retirar o adaptador central do suporte de rolos (4).

#### Montar o adaptador central

1. Abrir a tampa (1).
2. Soltar os parafusos de suporte do adaptador central (2) com a chave sextavada.
3. Deslocar o primeiro adaptador central até ao encosto da caixa no suporte de rolos (4) e apertar o parafuso de suporte.
4. Deslocar o segundo adaptador central de acordo com a largura do rolo no suporte de rolos (4) e apertar o parafuso de suporte.

### 6.1.2 Posicionar o rolo de etiquetas no suporte de rolos



**Fig. 5:** Colocar etiquetas em rolos

1. Abrir a tampa (10).
2. Soltar o parafuso de cabeça estriada (1) e rodar a guia (2) para cima e empurrar toda para fora.
3. Em rolos de etiquetas com um diâmetro nuclear de  $\leq 75$  mm, desmontar o adaptador central (4) (ver "6.1.1" na página 10).
4. Colocar o rolo de etiquetas no suporte de rolos, de maneira a que as etiquetas possam ser colocadas na posição correcta na cabeça de impressão. Deve ser possível visualizar por cima, o lado a imprimir das etiquetas.
5. Desenrolar tiras de etiquetas mais longas:  
Para o modo dispensador ou de enrolamento: aprox. 60 cm  
Para o modo de corte: aprox. 40 cm
6. Deslocar o rolo de etiquetas para o encosto na parede da caixa.
7. Rodar a guia (2) para baixo para o suporte de rolos (3) e empurrá-la contra o rolo de etiquetas, de modo a que esta seja ligeiramente travada no desenrolamento.
8. Apertar o parafuso de cabeça estriada (1).

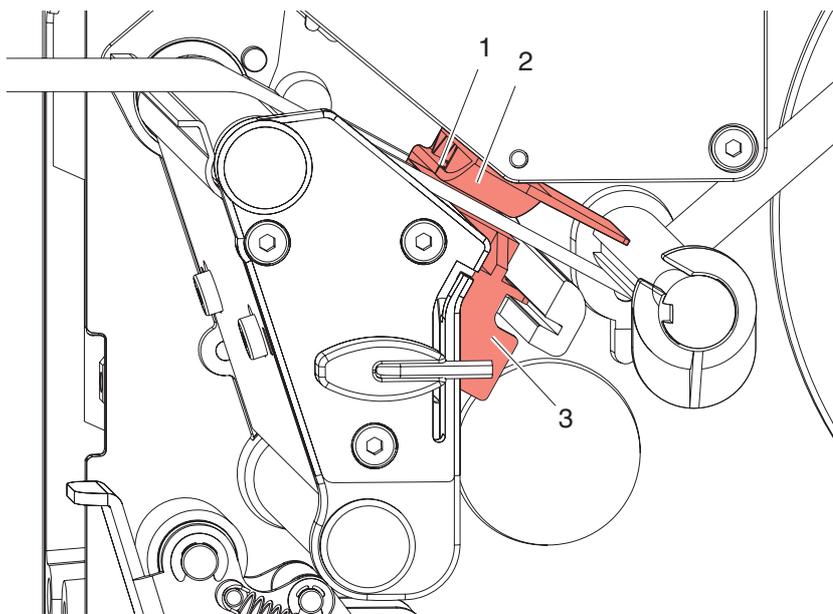
### 6.1.3 Colocar tiras de etiquetas na cabeça de impressão

1. Rodar a alavanca (9) no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio, de modo a elevar a cabeça de impressão.
2. Empurrar o anel de regulação no eixo (6) todo para fora.
3. Conduzir as tiras das etiquetas por cima do enrolador interno (5) para a unidade de impressão.
4. Conduzir as tiras das etiquetas por baixo do eixo (6) e através da barreira luminosa das etiquetas (7), de modo a que estas abandonem a unidade de impressão entre a cabeça de impressão e o rolo

de impressão.

5. Empurrar o anel de regulação no eixo (6) contra o canto exterior da tira de etiquetas.

#### 6.1.4 Regular a barreira luminosa das etiquetas



**Fig. 6:** Regular a barreira luminosa das etiquetas

A barreira luminosa das etiquetas (2) pode ser deslocada de forma transversal em relação ao ciclo do papel, para a adaptação ao material das etiquetas. O sensor (1) da barreira luminosa das etiquetas, é visível pela parte da frente através da unidade de impressão e está marcado com uma ranhura no suporte da barreira luminosa.

⇒ Posicionar as barreiras luminosas das etiquetas com o punho (3) , de maneira a que o sensor (1) possa detectar uma lacuna nas etiquetas ou uma marca de reflexo ou de perfuração.

- ou, se as etiquetas divergirem da forma rectangular, -

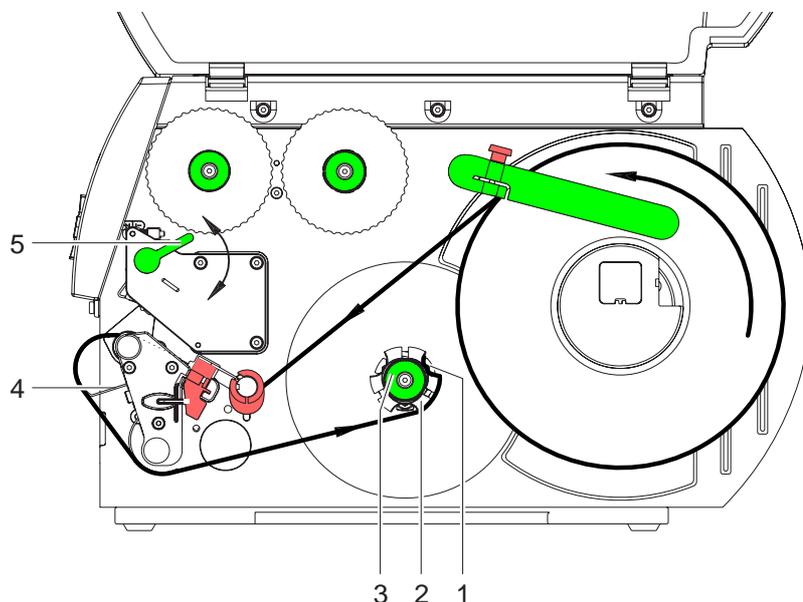
⇒ Alinhar a barreira luminosa de etiquetas com o punho (3) para o canto dianteiro do ciclo do papel.

Apenas para o funcionamento no modo de corte:

⇒ Rodar a alavanca (fig. 5, pos. 9) no sentido dos ponteiros do relógio, para bloquear a cabeça de impressão.

O rolo de etiquetas está colocado para o **funcionamento no modo de corte**.

### 6.1.5 Enrolamento da tira de etiquetas no modo de enrolamento



**Fig. 7:** Condução da tira de etiquetas no modo de enrolamento

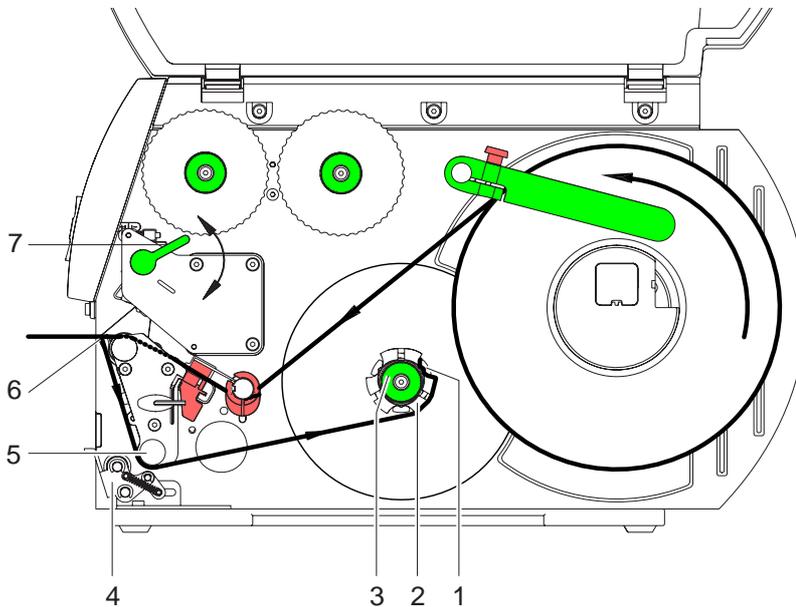
No modo de enrolamento, as etiquetas são enroladas internamente após a impressão, para a utilização posterior.

1. Para o modo de enrolamento, se necessário, desmontar o sistema de impressão (ver "6.5" na página 18) e montar a chapa de desvio (ver "6.4" na página 17).
2. Conduzir as tiras das etiquetas em volta da chapa de desvio (4) para o enrolador interno (2).
3. Manter o enrolador (2) bem preso e rodar o botão rotativo (3) no sentido dos ponteiros do relógio até ao encosto.
4. Empurrar as tiras das etiquetas por baixo do gancho (1) do enrolador e rodar o botão rotativo (3) contra o sentido dos ponteiros do relógio, até ao encosto.

O enrolador é estendido e a tira de etiquetas é apertada através disso.

5. Rodar o enrolador (2) contra o sentido dos ponteiros do relógio, de modo a esticar a tira de etiquetas.
  6. Rodar a alavanca (5) no sentido dos ponteiros do relógio, para bloquear a cabeça de impressão.
- O rolo de etiquetas está colocado para o **funcionamento no modo de enrolamento**.

### 6.1.6 Enrolamento da tira de etiquetas no modo dispensador



**Fig. 8:** Condução da tira de etiquetas no modo dispensador

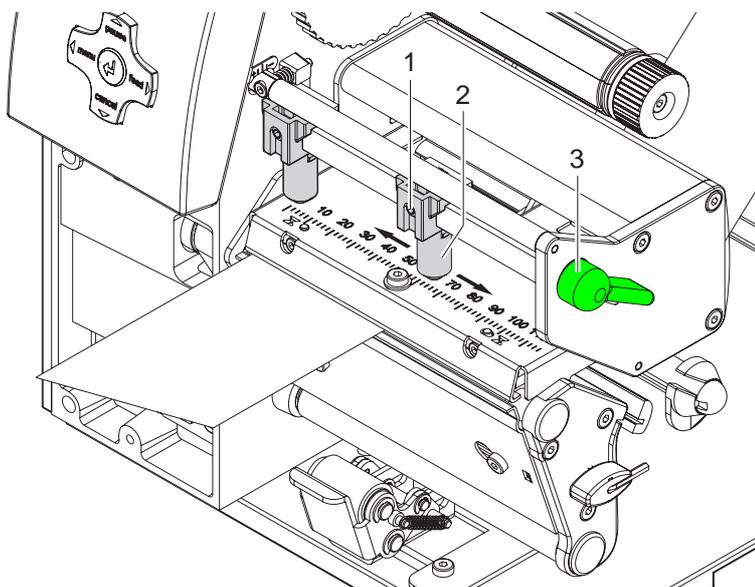
No modo dispensador, as etiquetas são retiradas após a impressão e apenas o material de suporte é enrolado internamente.

1. Elevar o sistema de impressão (4) do rolo inversor (5).
2. Retirar as etiquetas nos primeiros 100mm da tira de etiquetas do material de suporte.
3. Conduzir as tiras de etiquetas em volta do canto dispensador (6) e do rolo inversor (5) para o enrolador (2).
4. Manter o enrolador (2) bem preso e rodar o botão rotativo (3) no sentido dos ponteiros do relógio até ao encosto.
5. Empurrar as tiras das etiquetas por baixo do gancho (1) do enrolador (2) e rodar o botão rotativo (3) contra o sentido dos ponteiros do relógio, até ao encosto.  
O enrolador é estendido e a tira de etiquetas é apertada através disso.
6. Rodar o enrolador (2) contra o sentido dos ponteiros do relógio, de modo a esticar a tira de etiquetas.
7. Soltar ligeiramente o parafuso de fixação superior no sistema de impressão (4) com a chave sextavada e posicionar o sistema de impressão (4) no centro em relação à tira de etiquetas (ver "6.5" na página 18).
8. Fechar o sistema de impressão (4) e apertar o parafuso de fixação superior no sistema de impressão (4).
9. Rodar a alavanca (7) no sentido dos ponteiros do relógio, para bloquear a cabeça de impressão.  
O rolo de etiquetas está colocado para o **funcionamento no modo dispensador**.

### 6.1.7 Ajustar o sistema de impressão da cabeça

A cabeça de impressão é pressionada através de dois tuchos. A posição do tucho exterior, deve ser ajustado pela largura do material da etiqueta utilizada, de modo a

- alcançar uma qualidade de impressão uniforme ao longo de toda a largura da etiqueta,
- evitar dobras no ciclo da película de transferência e
- evitar o desgaste antecipado do rolo de impressão e da cabeça de impressão.



**Fig. 9:** Ajustar o sistema de impressão da cabeça

1. Rodar a alavanca (3) no sentido dos ponteiros do relógio, para bloquear a cabeça de impressão.
2. Soltar a cavilha roscada (1) no tucho exterior (2) com a chave sextavada.
3. Posicionar o tucho exterior (2) acima da margem exterior da etiqueta e apertar bem a cavilha roscada (1).

## 6.2 Colocar a película de transferência

! Na impressão térmica directa, não colocar nenhuma película de transferência e caso necessário retirar a película de transferência já existente.

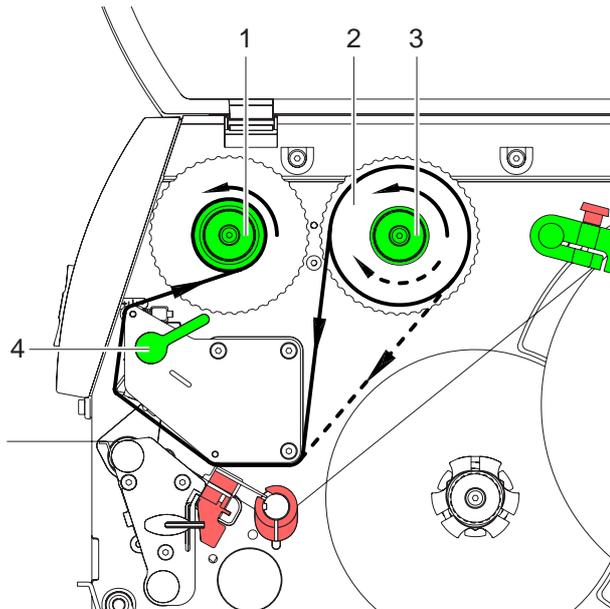


Fig. 10: Ciclo da película de transferência

1. Antes da colocação da película de transferência, limpar a cabeça de impressão (ver "8.3" na página 20).
2. Rodar a alavanca (4) no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio, de modo a elevar a cabeça de impressão.
3. Deslocar a película de transferência (2) até ao encosto no enrolador (3), de maneira a que a camada de cor da película, ao enrolar fique virada para baixo. No enrolador (3) não está indicada qualquer direcção de rotação.
4. Manter o rolo da película de transferência (2) bem preso e rodar o botão rotativo no enrolador (3) contra o sentido dos ponteiros do relógio, até que a película de transferência fique fixa.
5. Deslocar o núcleo da película de transferência adequado para o enrolador de película de transferência (1) e fixar da mesma maneira.
6. Conduzir a folha de transferência através da unidade de impressão, conforme apresentado na figura 10.
7. Fixar o início da película de transferência com uma fita adesiva no núcleo da película de transferência (1). Aqui deverá garantir a direcção de rotação do enrolador de película de transferência contra o sentido dos ponteiros do relógio.
8. Rodar o enrolador de película de transferência (1) contra o sentido dos ponteiros do relógio, de modo a alisar o ciclo da película de transferência.
9. Rodar a alavanca (4) no sentido dos ponteiros do relógio, para bloquear a cabeça de impressão.

## 6.3 Ajustar o ciclo da película de transferência

A formação de dobras no ciclo da película de transferência, pode conduzir a erros na imagem impressa. Para evitar a formação de dobras, pode ajustar o desvio da película de transferência. Ver também “Ajustar o sistema de impressão da cabeça” na página 15.



É mais fácil efectuar o ajustamento durante o modo de impressão.

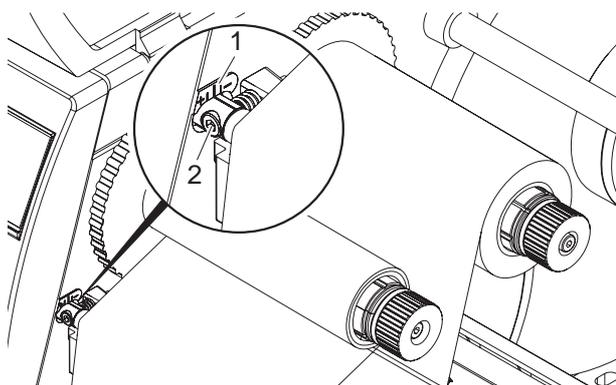


Fig. 11: Ajustar o ciclo da película de transferência

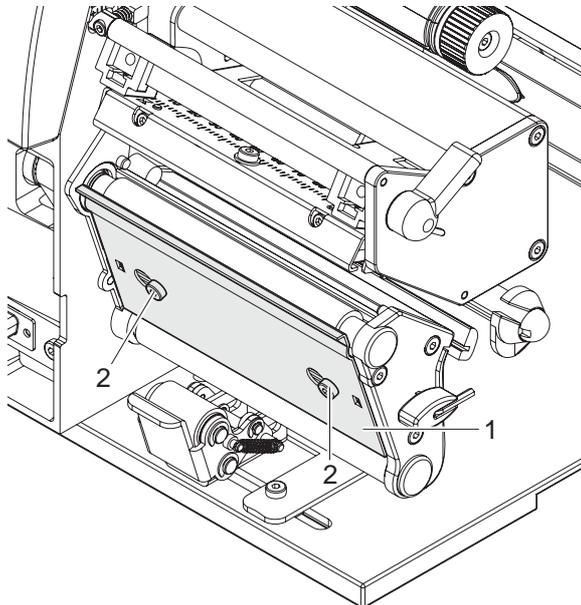
1. Fazer a leitura da configuração existente na escala (1) e se necessário anotar.
2. Rodar o parafuso (2) com a chave sextavada e observar o comportamento da película.  
Na direcção + é esticado o canto interior da película de transferência, na direcção - é esticado o canto exterior.

## 6.4 Montar e desmontar a chapa de desvio e o canto dispensador ou de corte

Para preparar a impressora para outro modo de funcionamento, deve se necessário, montar uma chapa de desvio ou um canto dispensador ou de corte.



Em versões de impressão com sistema de impressão no rolo inversor, para o funcionamento no modo de enrolamento, antes da montagem da chapa de desvio, o sistema de impressão deve ser desmontado do rolo de impressão (ver “6.5” na página 18).



**Fig. 12:** Montar e desmontar a chapa de desvio e o canto dispensador ou de corte

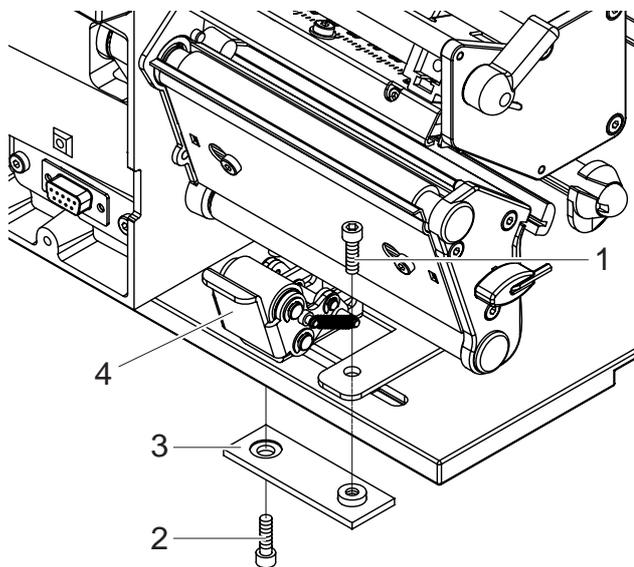
**Desmontar a chapa**

1. Soltar os parafusos (2) com várias rotações.
2. Empurrar a chapa (1) para a direita e retirá-la.

**Montar a chapa**

1. Colocar a chapa (1) sobre os parafusos (2) e empurrar completamente para a esquerda.
2. Apertar os parafusos (2).

**6.5 Montar e desmontar o sistema de impressão**



**Fig. 13:** Desmontar o sistema de impressão

**Desmontar o sistema de impressão**

1. Posicionar a impressora no canto da mesa, de modo a que o furo oblongo seja acessível por baixo.
2. Desaparafusar e retirar os parafusos (1) (2).
3. Retirar o sistema de impressão (4) e a placa inferior (3).

**Montar o sistema de impressão**

1. Posicionar a impressora no canto da mesa, de modo a que o furo oblongo seja acessível por baixo.
2. Colocar o sistema de impressão (4) no furo oblongo e aparafusar ligeiramente, a partir de cima, a placa inferior (3) com parafusos (1).
3. Aparafusar ligeiramente a placa inferior (3), a partir de baixo, com parafusos (2).
4. Alinhar o sistema de impressão (4) com o centro das etiquetas e apertar os parafusos.

## 7 Modo de impressão



### **CUIDADO!**

#### **Danificação da cabeça de impressão devido a utilização inadequada!**

- ⇒ Não tocar na parte inferior da cabeça de impressão com os dedos, nem com objectos pontiagudos.
- ⇒ Ter em atenção para que não se encontrem quaisquer sujidades nas etiquetas.
- ⇒ Ter em atenção as superfícies lisas das etiquetas. Etiquetas ásperas actuam como esmeril e reduzem a duração da cabeça de impressão.
- ⇒ Imprimir com a temperatura da cabeça de impressão mais baixa possível.

### 7.1 Movimentos de sincronização

A impressora está operacional quando todas as ligações forem estabelecidas, as etiquetas e, se necessário, a película de transferência forem colocadas e a cabeça de impressão estiver bloqueada. Pode encontrar mais detalhes sobre a configuração da impressora nas *“Instruções de configuração BP-PR PLUS”*.

Após a colocação do material das etiquetas, é necessário um ciclo de sincronização, no qual a impressora determina automaticamente o comprimento das etiquetas colocadas e ajusta o respectivo avanço das etiquetas.

1. Premir a tecla **feed**, para iniciar o ciclo de sincronização.
2. Após terminar o ciclo de sincronização, retirar as etiquetas em branco.  
A impressora está sincronizada para o material de etiquetas colocado.

**i** Não é necessário proceder a um ciclo de sincronização, se a cabeça de impressão entre os vários pedidos de impressão não tiver sido aberta, nem mesmo se a impressora tiver sido desligada.

### 7.2 Modo de corte

No modo de corte são imprimidas etiquetas e material contínuo. Após a impressão, a tira de etiquetas é separada manualmente. A impressora de etiquetas está equipada para isto com um canto de corte. Opcionalmente, a etiqueta pode ser cortada automaticamente ou a tira de etiquetas pode ser enrolada externamente.

### 7.3 Modo dispensador

No modo dispensador, as etiquetas são separadas automaticamente do material de suporte após a impressão e preparadas para a extracção. A impressora de etiquetas está equipada para isto com um canto dispensador e com um dos seguintes aparelhos acessórios: Barreira luminosa dispensadora (PS6 ou PS8), adaptador dispensador (PS5) ou aplicador (A1000). O material de suporte é enrolado internamente na impressora.

### 7.4 Enrolamento interno

As etiquetas são novamente enroladas internamente com o material de suporte após a impressão, para a utilização posterior. A impressora de etiquetas está equipada para isto com uma chapa de desvio.

## 8 Limpeza e manutenção simples



### PERIGO!

**Perigo de vida devido a choques eléctricos!**

⇒ **Antes de proceder a trabalhos de manutenção, retirar a ficha da impressora da corrente.**

### 8.1 Limpeza geral

**Intervalo:** Em caso de necessidade



### CUIDADO!

**Danos na impressora devido a detergentes fortes!**

⇒ **Não utilizar detergentes abrasivos ou dissolventes para a limpeza da superfície exterior ou dos módulos.**

⇒ Remover pó e fios de papel na área de impressão, com um pincel suave ou com o aspirador.

⇒ Limpar as superfícies exteriores com detergente multiusos.

### 8.2 Limpar o rolo de impressão

**Intervalo:** Em cada substituição do rolo de etiquetas ou em caso de danos na imagem impressa e no transporte de etiquetas

1. rodar a alavanca (4, fig. 10) no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio, de modo a elevar a cabeça de impressão.
2. Retirar as etiquetas e a película de transferência da impressora.
3. Remover as incrustações com um limpador de rolos e um pano suave.
4. Se o rolo apresentar danos, substituir o rolo.

### 8.3 Limpar a cabeça de impressão

**Intervalo:**

- Impressão térmica directa: Em cada substituição do rolo de etiquetas
- Impressão por transferência térmica: Em cada substituição da película de transferência ou em caso de dano na imagem impressa

Durante a impressão, podem acumular-se sujidades na cabeça de impressão que prejudicam a imagem impressa, por ex. devido a diferenças de contraste e linhas verticais.



### CUIDADO!

**Danificação da cabeça de impressão!**

⇒ **Não utilizar objectos pontiagudos ou rígidos para a limpeza da cabeça de impressão.**

⇒ **Não tocar na camada de protecção em vidro da cabeça de impressão.**

1. rodar a alavanca (4, fig. 10) no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio, de modo a elevar a cabeça de impressão.
2. Retirar as etiquetas e a película de transferência da impressora.
3. Limpar a superfície da cabeça de impressão com um instrumento especial de limpeza ou com um

cotonete embebido em álcool puro.

4. Antes da colocação em funcionamento da impressora, deixar a cabeça de impressão secar durante 2–3 minutos.

## 8.4 Limpar a barreira luminosa de etiquetas

**Intervalo:** Na substituição do rolo de etiquetas

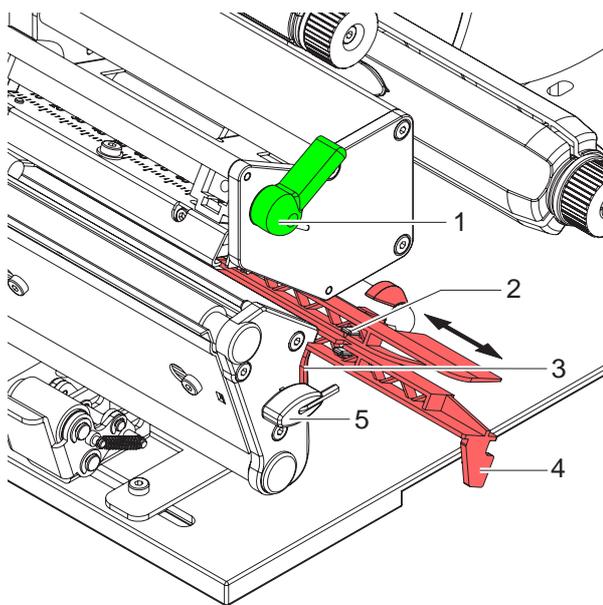


### CUIDADO!

#### Danos na barreira luminosa!

⇒ Não utilizar objectos pontiagudos ou rígidos, nem dissolventes para a limpeza da barreira luminosa.

A barreira luminosa das etiquetas pode ficar suja com o pó do papel. Através disso, o reconhecimento do início das etiquetas pode ser influenciado.



**Fig. 14:** Limpar a barreira luminosa

1. Rodar a alavanca (1) no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio, de modo a elevar a cabeça de impressão.
2. Retirar as etiquetas e a película de transferência da impressora.
3. Retirar a chave sextavada (5) do seu suporte.
4. Pressionar a mola de encosto (3) e puxar a barreira luminosa das etiquetas lentamente para fora através do punho (4). Mantenha-se atento, para que o cabo das barreiras luminosas não seja esticado.
5. Limpar a barreira luminosa das etiquetas e os sensores (2) com um pincel ou com um cotonete embebido em álcool puro.
6. Empurrar a barreira luminosa das etiquetas no punho (3) para trás e ajustá-la (ver “6.1.4” na página 12).
7. Introduzir a chave sextavada (5) no suporte.
8. Colocar novamente as etiquetas e a película de transferência (ver “6.1” na página 10).

## 9 Declaração de conformidade da CE



Gesellschaft für  
Computer- und  
Automations-Bausteine  
mbH & Co KG  
Wilhelm-Schickard-Str. 14  
D-76131 Karlsruhe

### Declaração de conformidade da CE

Declaramos, por este meio, que a máquina designada em seguida, devido à sua concepção e tipo de construção, assim como no modelo que colocamos em circulação, corresponde às exigências básicas relevantes de segurança e de saúde das respectivas directivas da CE. No caso de uma alteração da máquina ou da finalidade de aplicação sem a nossa autorização, esta declaração perde a sua validade.

Aparelho:

Tipo:

Impressora de transferência/ Impressora térmica  
directa

BP-PR PLUS-Series

#### Directivas e normas da CE utilizadas:

- Directiva Máquinas da CE  
- Segurança das máquinas

**98/37/CE**  
EN ISO 12100-1:2003  
EN ISO 12100-2:2003

- Directiva de Baixa Tensão da CE  
- Segurança de aparelhos de informação e  
máquinas de escritório

**73/23/EWG**  
EN 60950-1:2001

- Directiva CEM da CE  
- Valores limite para radiointerferências de  
dispositivos de tecnologia de informação  
- Correntes harmónicas  
- Flutuações de tensão / movimentos oscilantes  
Dispositivos de resistência a interferências  
Valores limite e processos de verificação

**89/336/EWG**  
EN 55022:1998 + A1:2000 + A2:2003 - Class A  
  
EN 61000-3-2:2000  
EN 61000-3-3:1995+A1:2001  
EN 55024:1998 + A1:2001 + A2:2003

Assinado pelo fabricante:

cab Produkttechnik Sömmerda  
Gesellschaft für Computer-  
und Automationsbausteine mbH  
99610 Sömmerda

Sömmerda, 10.04.06

Erwin Fascher  
Administrador